



ประกาศสถานกงสุลใหญ่ ณ นครซีอาน

ที่ ๑๕/๒๕๕๙

เรื่อง ประกาศรับสมัครลูกจ้างท้องถิ่นตำแหน่งล่าม จำนวน ๑ อัตรา

ด้วยสถานกงสุลใหญ่ ณ นครซีอาน ประสงค์จะรับสมัครลูกจ้างท้องถิ่น ตำแหน่ง ล่าม ในภาษาจีน-ภาษาไทย หรือภาษาจีน-ภาษาอังกฤษ จำนวน ๑ อัตรา โดยมีค่าตอบแทน คุณสมบัติและความรับผิดชอบดังนี้

เงินเดือน ๕,๐๑๐ หยวน + ค่าอาหารรายเดือน ๔๐๐ หยวน

คุณสมบัติ

๑. เป็นบุคคลสัญชาติจีน จบการศึกษาระดับปริญญาตรีหรือเทียบเท่า

๑.๑ หากประสงค์สมัครในตำแหน่งล่ามภาษาจีน-ภาษาไทย จะต้องเป็นผู้จบการศึกษาใน สาขาวิชาภาษาไทย

๑.๒ หากประสงค์สมัครในตำแหน่งล่ามภาษาภาษาจีน-ภาษาอังกฤษ จะต้องเป็นผู้จบการศึกษาใน สาขาวิชา

ภาษาอังกฤษ

๒. มีบุคลิกภาพดี มีความกระตือรือร้นและมีความรับผิดชอบในหน้าที่ที่ได้รับมอบหมาย

๓. มีอายุไม่เกิน ๓๕ ปี

๔. มีความรู้พื้นฐานในด้านคอมพิวเตอร์และ Microsoft Office

๕. เป็นผู้ที่ไม่อยู่ในระหว่างการศึกษาใดๆ

๖. รายละเอียดเอกสารประกอบการสมัครงาน ดังนี้

๖.๑ ผู้ที่ประสงค์สมัครตำแหน่งล่าม ภาษาจีน-ภาษาไทย

- ใบสมัครพร้อมติดรูปถ่ายหน้าตรงขนาด ๒ นิ้ว
- สำเนาปริญญาบัตร
- สำเนารับรองผลการสอบวัดระดับความรู้ทางภาษาไทย/ การสอบวัดระดับความสามารถในการใช้ภาษาไทย (เช่น CU-TMC / CU-TFL) และหลักฐานผ่านการอบรมภาษาไทยอื่นๆ (หากมี)
- ประวัติส่วนตัวโดยย่อ

๖.๒ ผู้ที่ประสงค์สมัครตำแหน่งล่าม ภาษาจีน-ภาษาอังกฤษ

- ใบสมัครพร้อมติดรูปถ่ายหน้าตรงขนาด ๒ นิ้ว
- สำเนาปริญญาบัตร
- สำเนารับรองผลการสอบวัดระดับความรู้ทางภาษา (เช่น TOEIC, TOEFL, TEM-4 (Test for English Majors) และหลักฐานผ่านการอบรมภาษาอังกฤษอื่นๆ (หากมี)
- ประวัติส่วนตัวโดยย่อ

๗. หน้าที่ความรับผิดชอบ

๗.๑ เป็นล่ามแปลภาษา (แปลปากเปล่าและแปลหนังสือราชการ)

๗.๒ ติดต่อประสานงานกับหน่วยงานราชการของจีนที่เกี่ยวข้อง

๗.๓ สืบค้นข้อมูลและข่าวสารด้านการเมืองการปกครอง สภาวะปัจจุบันในเขตพื้นที่มณฑลส่านซี มณฑลกานซู และเขตปกครองตนเองหนิงเซี่ย

๗.๔ ปฏิบัติงานอื่นๆ ตามที่ได้รับมอบหมาย

ผู้สนใจสามารถยื่นใบสมัครพร้อมประวัติโดยย่อ สำเนาวุฒิการศึกษารวมถึงเอกสารที่เกี่ยวข้องได้ทางไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ Thaixian@outlook.com ตั้งแต่วันนี้จนถึงวันที่ ๑๕ มกราคม ๒๕๖๐ โดยสถานกงสุลใหญ่ ณ นครซีอาน จะคัดเลือกผู้ที่มีคุณสมบัติครบถ้วนด้วยการสอบข้อเขียนและสัมภาษณ์ในวันที่ ๑๘-๑๙ มกราคม ๒๕๖๐ และจะประกาศผลการคัดเลือกในวันที่ ๒๓ มกราคม ๒๕๖๐

โปรดติดตามรายละเอียดเพิ่มเติมผ่านทาง www.thaiembassy.org/xian ผู้ที่ได้รับการคัดเลือก ต้องเริ่มงานได้ตั้งแต่วันที่ ๑ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๐ เป็นต้นไป

ประกาศ ณ วันที่ ๙ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๕๙



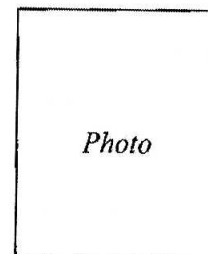
(นางสาว สราภรณ์ ชีระภรวันนท์)
รองกงสุลใหญ่

รักษาราชการแทน กงสุลใหญ่ ณ นครซีอาน



ROYAL THAI CONSULATE-GENERAL
XI'AN

APPLICATION FORM
Local Staff (Translator)



A. Personal Information

☐ Mr. ☐ Mrs. ☐ Miss Name: _____
Date of Birth (D/M/Y): _____ Age: _____
Nationality: _____ Place of Birth: _____
Marital Status: ☐ Married ☐ Single ☐ Divorce Number of Children: _____
Passport No: _____ Date of Expiry (D/M/Y): _____
Current Position: _____
Tel. _____ Fax: _____ Mobile: _____ Email: _____

B. Education Background

Degree	Name of Institution/ Year of graduation	Major	GPA

C. Employment History (Please attach resume/curriculum vitae if see appropriate)

Name of Employer	Position	Duration

D. Previous English / Thai Language Trainings

Training course/Name of Institution	Duration (MM/YY-MM/YY)	Degree/Certificate

E. Thai Language Proficiency Test/Course _____ English Proficiency Test/Course _____

F. Computer Skills: (please list) _____

G. Reasons to apply for this position: _____

Applicant Signature: _____ Date: _____



泰国驻西安总领事馆
公告 第 15 / 2016
招聘 1 位本地雇员（翻译）

泰国驻西安总领事馆有意招聘一位本地雇员翻译（中-泰或中-英翻译即可），具体薪酬、所需资格及职位描述如下：

薪资：5,010 元＋餐费 400 元 / 月

所需资格：

1. 中国国籍，本科毕业或同等学位。

1.1 申请中-泰翻译的有意者必须获得泰语专业文凭。

1.2 申请中-英翻译的有意者必须获得英语专业文凭。

2. 品德良好，积极性高，适应能力强，有良好的人际交往能力

3. 年龄在 35 岁以下

4. 电脑操作和微软文档系统熟练

5. 已结束学业

6. 相关应聘资料如下；

6.1 申请中-泰翻译的有意者

- 申请表贴上两寸无白边证件照
- 毕业证书/学位证书的扫描件
- 泰语水平考试或泰语考试证书的扫描件，如；朱拉隆功 CU-TMC 或 CU-TFL 或其他泰语培训课程结业书扫描件
- 个人简历

6.2 申请中-英翻译的有意者

- 申请表贴上两寸无白边证件照
- 毕业证书/学位证书的扫描件
- 英语国际水平考试或中国大学英语专业考试证书（TEM）的扫描件，
如：托业，托福, TEM4 以上的证书扫描件
- 个人简历

职位描述：

1. 胜任口语及书面翻译
2. 按照要求完成指定的任务
3. 为中泰政府单位提供良好的服务桥梁
4. 了解、收集最新的陕西，甘肃，宁夏的政治新闻信息
5. 执行分配的其他任务

有意者请将申请表、个人学位证书以及以往的语言或工作证明到电子邮箱 thaixian@outlook.com 报名时间截止 2017 年 1 月 15 日。泰领馆将通过官方网 www.thaiembassy.org/xian 宣布资格合格者进行笔试与面试，笔试及面试时间定于 2017 年 1 月 18-19 日，2017 年 1 月 23 日公布录取者名单，被录取者将于 2017 年 2 月 1 日入职。

2016 年 12 月 9 日宣

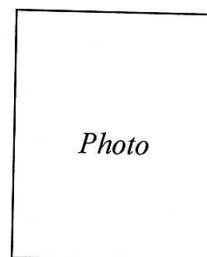


(钟丽萍)
副总领事
代理总领事



ROYAL THAI CONSULATE-GENERAL
XI'AN

招聘本地雇员 (翻译)



A. 个人信息

() 先生 () (女士) () (小姐) _____
出生日期: _____ 年龄: _____
国籍: _____ 出生地: _____
婚姻状况: () 已结婚 () 单身 () 离婚 孩子数量: _____
护照号码: _____ 到期日期: _____
目前地址: _____
座机 _____ 传真 _____ 手机: _____ 邮箱: _____

B. 教育背景

学位	单位名称	系 / 部门	成绩

C. 工作经历 (请附上简历/履历)

雇主名称	职位	工作期间

D. 语言培训经历

培训课程/单位名称	日期	学位 / 证书

E. 计算机技能: (请填写) _____

G. 申请该职位的理由: _____

本人签名: _____ 日期: _____